Nouveauté : patois vaudois

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **37 (2010)**

Heft 147

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-245674

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NOUVEAUTÉ : PATOIS VAUDOIS

Pierre Guex, Lausanne (VD)

Grammaire et vocabulaire

À partir de 1979, les patoisants vaudois ont disposé d'une grammaire, œuvre de Messieurs Jules Reymond et Maurice Bossard et publiée par les éditions Payot à Lausanne.

Jules Reymond, fonctionnaire aux CFF, avait rassemblé au cours des ans une riche documentation de vocabulaire, d'expressions courantes, de tournures spécifiques et de formes verbales. Le travail de M. Maurice Bossard, alors professeur associé de français médiéval à l'Université de Lausanne, a consisté à donner à ce trésor linguistique déjà bien élaboré une forme pédagogique. Il en a fait une grammaire structurée et utilisable par les mainteneurs et les *«écoulî»* du patois vaudois.

Cet outil est vite devenu indispensable, aux côtés du dictionnaire, aux *«ret-saudâ»* que nous sommes, nous, les «après-derniers» patoisants vaudois. Mais la grammaire Payot étant épuisée depuis plus de dix ans et l'éditeur n'envisageant pas de nouveau tirage, il a fallu se débrouiller avec du matériel de fortune, des éditions photocopiées.

Toutefois, en 2008, les éditions Cabédita nous contactèrent en vue d'une réédition, aujourd'hui réalisée. L'achevé d'imprimer porte la date du 1er septembre 2010 et le volume est en vente depuis le début d'octobre au prix de 39.- CHF. Nous sommes reconnaissants à M. Eric Caboussat, fondateur des éditions Cabédita, d'avoir donné à notre grammaire une couverture nouvelle, une photo en couleurs du village de Cuarnens, au pied du Jura.

Nous reproduisons ci-dessous quelques lignes de la postface de cette nouvelle édition : «Cet ouvrage très complet rassemble des formules et termes fréquents en patois et un répertoire considérable de mots groupés par centres d'intérêt : les jours, les heures, les saisons, les fêtes, la météorologie, les plantes, les animaux, le corps humain, les maladies, les vêtements, les métiers, les sentiments, les défauts, le commerce, la maison, le jardin, les outils, etc.»

Pour obtenir cet ouvrage, à part votre librairie habituelle,

Editions Cabédita	ou	Pierre Guex
Rte des Montagnes 13		Rte du Jorat 86
1145 Bière		1000 Lausanne 26
www.cabedita.ch		pierre.guex@citycable.ch